

植物学课程全英文授课教学实践

毕燕会, 孙 诤, 周志刚* (上海海洋大学水产与生命学院, 上海 201306)

摘要 随着我国高等教育的发展, 课程建设的国际化也成为高校教育改革的一个重要课题和发展方向。植物学是生物类专业最重要的基础课程之一, 针对该课程的特点和目前的教学条件, 从培养目标、教学内容、讲义教材、教学方法、师资队伍建设和教学平台等方面探讨了植物学全英文课程建设的新方法, 同时提出了课程考核方式的改革思路, 以期为进一步探讨相应的教学模式和方法提供参考。

关键词 全英文; 植物学; 国际化; 课程建设; 考核

中图分类号 S-01 **文献标识码** A **文章编号** 0517-6611(2016)31-0247-02

Full-English Teaching Practice of Plant Biology

BI Yan-hui, SUN Zheng, ZHOU Zhi-gang* (College of Fisheries and Life Science, Shanghai Ocean University, Shanghai 201306)

Abstract With the development of China's higher education, internationalization of course construction has become an important task and a development direction of higher education reform. Plant biology is one of the main basic courses of biological science. According to the course feature and teaching conditions, new methods of full-English course construction of Plant Biology were discussed in terms of fostering objectives, teaching contents, teaching materials, teaching methods, construction of the faculty team and teaching platform. At the same time, reform thinking of curriculum testing pattern was put forward, aiming at providing references for further discussion on corresponding teaching mode and method.

Key words Full-English; Plant Biology; Internationalization; Course construction; Examination

随着我国高等教育的发展, 课程建设的国际化已经成为我国高等教育中的一个重要课题, 而双语教学、全英文教学是实现教育国际化的一个难点^[1-2]。植物学是我国农业、林业和师范等院校普遍开设的一门重要的专业基础课程, 多年来一直受到各个学校的重视^[3]。作为海洋类高校, 上海海洋大学同样将植物学设置为海洋生物、生物科学、生物技术、水产养殖、水族科学、海洋生物资源专业的专业基础课, 在学校生物类专业学生培养方案中具有重要的地位。近期上海海洋大学开始尝试开展植物学课程的全英文教学方式, 课程团队中的教师均具有海外留学科研背景和丰富的教学经验。全英文课程建设包括优秀英文教材选择、教学大纲制定、讲义课件建设、师资队伍建设和网络教学平台建设等多个环节, 学校拟通过植物学全英文课程建设和实践, 进一步提高教学质量, 培养学生的综合素质和能力, 扩展学生的国际视野, 了解国际最前沿的专业知识, 增强国际竞争力^[4]。

1 课程建设

植物学课程主要是介绍植物的形态、结构、分类、发育、生理功能等的科学, 目的在于认识、开发、利用、改造和保护植物资源。该课程教学成效的优劣直接影响后续专业课程的学习质量。为使学生具有国际化视野、共享国际最前沿的专业知识, 增强国际竞争力, 有必要对植物学课程进行全英文授课的实践和探索, 由具有海外留学经历的教师进行人才培养, 实现国内教育国际化。在全英文授课尝试阶段, 教学团队拟重点从教材编写、讲义及英文课件(PPT)制作、教学方法设计和网络教学平台建设等方面进行课程建设。

1.1 编写合适的教材 教材是教学的根本, 是学生课前预习及课后复习的重要参考, 是上好植物学全英语课程的基础, 但是目前国内没有统一的英文版《植物学》, 若直接使用

国外相关教材, 部分编排内容则与学生现有的知识结构和需求不匹配。现阶段还没有自编英文版《植物学》教材, 因此在自力更生的基础上, 参考现有《植物学》教材(陆时万、徐祥生、沈敏健编著, 第二版)中的内容, 选取英文教材(James E. Bidlack, Shelley H. Jansky, editor. Stern's Introductory Plant Biology, ISBN: Y9780073040523)中适合上海海洋大学植物学教学需求的部分, 按章节编制, 同时要求高质量打印和装订, 发给每位学生, 供他们预习、上课及复习过程中使用。这样使他们能够及时找到与中文教材对应的信息, 尽量做到相同知识内容同时具有中英文版本讲解, 便于学生对照学习和理解知识点, 既得到了学生的一致好评, 也为植物学理论课教学的顺利进行提供了保障。

1.2 精心组织备课和教学 通过精心备课组织好整个教学活动, 确保教学质量。据统计, 中文教学的备课与授课时间比为 5:1, 而英文教学的备课与授课时间比为 20:1^[5]。教师应认真撰写详细的英文教案和讲稿, 力求语法正确、简洁明了。在教学实践中做到教学相长, 教师以编制的教材为基础, 采用中英文对照方式准备 PPT。在给学生上课时, 实行留学生和我国学生同班授课, 每个班级控制在 30 人, 学生可随时提出教学过程中碰到的问题, 教师针对学生提出的问题随时解答, 起到了很好的效果。整体上, 尽量给学生提供一个比较简便、直接且容易接受的课堂环境, 充分引导和调动他们的学习积极性。此外, 适当增加授课时间, 将原来的 32 课时理论课内容延长到 48 学时。期末考试时, 我国学生获得了和留学生相近的成绩, 达到预定的学习和教学目标。

1.3 丰富教学方法 教学方法以教师教授为主, 在授课中采用启发式、讨论式等多种行之有效的教学方法, 加强师生、学生之间的交流, 引导学生独立思考, 强化学生独立解决问题能力的训练。在教学过程中, 教师的主导性与学生的主体性都必须得到充分体现, 为此采用多向型和成员型互动教学, 以学生的提问、回答与讨论为主要教学形式, 注重学生的

作者简介 毕燕会(1982-), 女, 山东菏泽人, 博士, 副教授, 从事藻类生物技术研究。* 通讯作者, 教授, 博士生导师, 博士, 从事藻类生物学研究。

收稿日期 2016-09-10

兴趣,适当进行汉语解释。在课堂互动中,教师在组织讨论教学过程中起着启发者、组织者、领导者和评估者的作用,体现了主导性;而学生是学习的主体,他们的能动性和积极性直接影响着教学效果和质量。为达到全英文互动的教学效果,考虑到教师的语言能力和专业水平的重要性,采取了一些措施逐步提高植物学全英文授课教师的口语水平和教学能力;另外,督促学生加强课前预习,要达到比较理想的互动效果,学生就要付出较大的努力,要花费比其他课程多一倍以上的时间进行预习和准备,包括大量阅读、资料整理、问题准备等,这样才不至于被动地听课,实现师生之间的有效互动。在互动教学中,要求沟通不应仅仅停留在课堂教学活动的表面,局限于教学内容本身,还要进行情感与思想互动,教师要通过自己的学识、敬业与师德感染学生,使师生之间能够产生感情共鸣和思想交流,并且帮助和指导学生解决某些专业问题,使学生感到有信心与能力掌握一门语言并进行专业学习^[6]。

另外,在教学过程中要以多媒体课件为主,有效运用现代化教学手段的优势,注意避免机械地讲述教学内容,要结合生活中的实例,通过讲解、指导、讨论、答疑、课后作业和网络课程等多种方式来培养学生掌握知识的能力。

1.4 网络教学平台建设 学校现有的教学平台为中文平台,不适合全英文教学使用,因此对网络教学综合平台、教务管理平台和选课平台进行了改造。教学平台改造包括以下方面:①现有平台的文字翻译。将现有平台改造为纯英文或多语言界面以便留学生和全英文授课班级使用。②教学干事培训。全英文授课班级学生组成包括外籍留学生,因此需要教学干事具有与留学生进行英语交流的能力。教学干事在学生选课、教学资料管理及考核成绩管理中需要与学生进行频繁的交流与沟通,在保障全英文课程授课顺利进行方面起着重要作用,这就要求他们具有一定的英语基础和与外籍学生流畅沟通的能力。

1.5 师资队伍建设 植物学全英文教学全程主要使用英文进行课程讲授和分析,这就要求授课教师专业基础扎实,英语水平较高,且要具备国际化教学风格。全英文课程建设项目小组共4位成员,均具有海外留学经历,其中有资深的专业课教授,也有取得海外博士学位的年轻教师,但为适应全英文教学的要求,仍需要进行适当培训,提高全英文授课的水平。在未来的3年中,主要通过以下措施来进一步提高教学队伍的素质:①青年教师短期出国培训。主要派遣目的地是英美等英语国家的世界一流高校,培训内容包括英语交流、英语授课、国外一流高校课程和专业培养方案、教材考察、科学前沿课题研究等。②青年教师教学能力培训。针对青年教师是全英文授课的主力军,考虑到这些年轻教师参

加工作的时间较短,本科生教学经历还不够丰富,需要对这些青年教师进行培训,以提高课堂教学能力,培训方式包括组织教学观摩、组织基本功比赛、聘请教学名师举办讲座等。

2 考核方式

现行的课程考核方式一般采用期末考试成绩结合少量比例的平时课堂成绩。该考核方式因注重期末考试成绩、轻视对学生学习过程的考核,容易造成学生平时学习放松、考前突击复习的情况,严重影响了学风及教学效果。另外,通过调查得知,学生对全英文课程期末闭卷考试较抵触,多数倾向于采取课程讨论、论文及课堂表现的综合评价作为课程考核方式。针对这一问题,对植物学全英文课程采取多样的考核形式,注重对学生学习过程及学习效果的综合考核。

为督促学生课前预习,要求他们对照教学日历,针对每堂课授课内容提出一两个相关问题作为随堂讨论的主题,这也同时提高了学生学习的积极性和课堂参与度。为提高学习效果,每学期课程布置5次作业,要求全英文作答,使学生体会英语思维方式,习惯于英文中形式分析和逻辑推理的表达方式。这样不仅有利于巩固课堂知识,还逐步培养学生养成英语思维的习惯,最终达到准确、规范、恰当地用英语传递信息的目的。采用生活中常见和有趣的现象作为案例引发学生思考并引导他们主动查阅文献资料,然后以小组的形式展开研讨,并进行小组成员间成绩互评。最终考核成绩按以下比例计算:期末考试成绩(闭卷)占总成绩的50%;平时成绩占50%,包括考勤(20%)、作业(20%)和讨论(10%)。这样不仅调动了学生主动参与教学的积极性,而且还相对公平地评价了每位学生的学习过程和学习效果。

3 结语

开展全英文课程建设是实现课程建设国际化的一个重要手段。全英文授课的开展以提高学生的综合专业能力、培养具有国际视野和国际竞争力的人才为目标。目前,上海海洋大学植物学全英文课程的开展仍处于起步摸索阶段,相应的教学模式和方法仍有待进一步研讨。为实现目标,需要不断提高和完善教师和学生的综合素质以及软硬件条件,争取探索一种有效的全英文授课模式。

参考文献

- [1] 马亦农,张旭明.中国高等学校双语教学现状观察[J].北京大学学报(哲学社会科学版),2007(5):66-67.
- [2] 晋建秀,陈艳峰.高校双语教学现状与实践探析[J].北京大学学报(哲学社会科学版),2007(5):288-290.
- [3] 冯富娟.植物学课程建设初探[J].中国林业教育,2008,26(2):68-69.
- [4] 宋培晶,陈红,胡泊.非英语国家高校开设全英文授课硕士生培养项目现状比较分析[J].学位与研究生教育,2008(9):73-77.
- [5] 王升,尹玉涛.来华留学生教育学生满意度评价模型研究[J].中国科技信息,2010(11):275-276.
- [6] 刘振霞.互动式教学模式在“两课”教学中的运用[J].山西高等学校社会科学学报,2004,16(10):125-126.

(上接第201页)

- [6] 国家统计局.中国统计年鉴:2005-2014[M].北京:中国统计出版社,2005-2014.
- [7] 李泉,杨同卫,陈晓阳.论家庭结构变化对农村传统养老模式的影响[J].东岳论丛,2014,35(5):77-78.

- [8] 孟传慧,田奇恒.农村空巢老人养老服务现状及服务体系构建探讨[J].价值工程,2014(5):296-298.
- [9] 王红珠.宁波农村居家养老服务体系构建与创新[J].宁波经济(三江论坛),2010(4):19-21.